



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

FOURTH SUNDAY OF ADVENT Cuarto Domingo de Adviento

3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Saint Michael the Archangel Parish

December 22, 2024

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net

michaelclev@dioceseofcleveland.org

- ➔ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;
fathermarkriley@gmail.com
- ➔ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- ➔ Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net
- ➔ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate
- 513-659-3078, jmendez@smacleveland.net
- ➔ Maribel Cuadrado, Receptionist
- ➔ Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -
nmaldonado@smacleveland.net
- ➔ Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126
- ➔ Waleska Negrón, Christian Initiation for
Adults (RCIA) - wnegron@smacleveland.net
- ➔ Robert Dillon, Organist & Church Tour Guide—
216-398-1616
- ➔ Lydia Fernández, Social Justice & Notary
- ➔ Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) — padrejaime@smacleveland.net
- ➔ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO)
- ➔ Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon
(RETIRADO)

Parish Office Open (Horario de la Oficina)

MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM

(**Closed** on Holidays, Tuesdays, Saturdays/
Cerrados los Días Feriados, Martes, Sábados)

Pantry/ Dispensa de Compras

**2nd & 4th Saturdays/Sabados
from 9am-11am at
Hall (3115 Scranton)**

Wedding Banns: none

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 98 No.51

WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

ENGLISH	SATURDAY VIGIL – 5PM
	SUNDAY – 9:45AM
Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel. (Please note: If there is a funeral on Monday or Friday then there will be NO 12pm English mass that day.)	
➔ 1 st Friday of the month: Holy Hour at 7pm	
ESPAÑOL	SÁBADO (VIGILIA) – 7PM
	DOMINGO – 12PM
	Miércoles, Jueves – 6:30pm
Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla. (Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o viernes entonces NO habrá misa en inglés a las 12pm ese día.)	
➔ 1 ^{er} Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm	

DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 21 DECEMBER—FOURTH SUNDAY OF ADVENT

2pm Wedding: Maggie J Sullivan & Andrew S. Giffins

5pm Sam & Jennie Incorvia++; Health of Josh Ferrel

7pm Fieles Difuntos+

FOURTH SUNDAY OF ADVENT 22 DECEMBER—CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO

9:45 am Reinaldo & Julio López++, Justa & Zaida Rosa++, Celia Nazario+, Richard, Rafael, & Serafin Solis+++, Angelic & Miguel Angel Gonzalez++, Jayden Báez+, & Tony Boothe+

12pm Por los Fieles Difuntos+

MONDAY/LUNES, 23 DECEMBER—SAINT JOHN OF KANTY

No 12pm Mass/ No 12pm Misa **instead** 6:30pm Mass

Before mass 6pm Rosary; After 6:30pm mass, Marian Video & Discussion

TUESDAY/MARTES, 24 DECEMBER—CHRISTMAS EVE (OFFICE CLOSED)

5pm English Mass: Christmas Eve Mass

7pm Spanish Misa: Misa de Nochebuena

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 25 DECEMBER—CHRISTMAS DAY (OFFICE CLOSED)

**10am Bilingual Mass: Christmas Day Mass, In memory of Mitchell Zunt+;
For the Luis Velasquez's Life**

THURSDAY/JUEVES, 26 DECEMBER—FEAST OF ST. STEPHEN

6:30 pm All Deacons Living & Deceased

FRIDAY/VIERNES, 27 DECEMBER—FEAST OF SAINT JOHN

12 pm Faithful Departed+

SATURDAY/SÁBADO, 28 DECEMBER—HOLY FAMILY OF JESUS, MARY, AND JOSEPH

5pm Robbie Browning+

7pm Por los Feligreses de San Miguel Arcángel

SUN/ DOMINGO, 22 Dec, 4th Sunday of Advent—*Mi 5:1-4a, Heb 10:5-10, Lk 1:39-45* // **MON/ LUNES, 23 Dec—***Mal 3:1-4, 23-24, Lk 1:57-66* // **TUES/ MARTES, 24 Dec, Christmas Eve—Vigil: Is 62:1-5, Acts 13:16-17, 22-25, Mt 1:1-25 or 1:18-25 Night: Is 9:1-6, Ti 2:11-14, Lk 2:1-14** // **WED/ MIÉRCOLES, 25 Dec, Christmas Day—***Day: Is 52:7-10, Heb 1:1-6, Jn 1:1-18 or 1:1-5, 9-14* // **THURS/JUEVES, 26 Dec—***Acts 6:8-10; 7:54-59, Mt 10:17-22* // **FRI/ VIERNES, 27 Dec—***1 Jn 1:1-4, Jn 20:1a, 2-8* // **SAT/SÁBADO, 28 Dec, Holy Family of Jesus, Mary & Joseph—***Sir 3:2-6, 12-14, Col 3:12-21 or 3:12-17, Lk 2:41-52 or Year C, 1 Sm 1:20-22, 24-28, 1 Jn 3:1-2, 21-24, Lk 2:41-52*

PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesus; Thomas Kazanowski; Kayla Kazanowski; Terry Nuhn; Leónides Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Clarisa González; Peter J. Hull; Lesvia Meléndez; Alfonso Flores; Susan Zunt; Randy Balog; John Hopkins; Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz; Confessor Figueroa; Julia De Jesús; Ana Vélez; Jan Walters; Eiduvina Troche Peña; Eyana Boothe; Pedro De Jesús Méndez; Rosemarie Bell; Luis Velásquez; Yvette Morales; María Cedeño; Lucky Myers; Jackson Schreiner; Abe Robinson; José A. Molina Flecha; Mitchell Opala; Maximina Carbajal; John Keane; Mike Perciado; Robert Bastian; Anaida Casiano; Linda Zunt; Jean Dillon; Carmen Garcia and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

WEEKLY COLLECTION/ COLECTA SEMANAL**Weekend of December 14-15, 2024**

Mass Times	Amount	Attendance
5pm	\$ 215.00	48
7pm	\$ 310.00	55
9:45am	\$ 745.00	86
12pm	\$ 1,248.13	237
Total: \$ 2,518.13		426

Additional Contributions: Mail-Ins: \$ 935.00

Utilities: \$661.00 Restoration: \$1,820.27 Candles: \$24.00

Currently, Annual Raffle: \$ 3,630.00**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!****SACRAMENTS / SACRAMENTOS****BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The next workshop will be offer **in English on 2025, To Be Determined**. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller **español 2025 será por determinar**. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNIÓN AL ENFERMO

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment (por cita)**

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES:

- *****The Bible and the Virgin Mary Part II (La Biblia y la Virgen Maria, 2ª parte):**
 - Mondays (Lunes): **December 16, 23, & 30**
 - All above dates schedule: **6pm Holy Rosary/Santo Rosario; 6:30pm Mass/Misa** followed by the video and discussion/ Después de Misa ver el video y discusión. Themes as follows/Temas de la siguiente manera:
 - **Monday/Lunes, December 23rd: The Promise Mother/ La Madre Prometida**
 - **Monday/Lunes, December 30th: All Holy/ Todo Santo**
- **Chocolatada (Hot Chocolate):** After the 12pm on **THIS Sun., December 22nd** in the Hall across the street. Come join us.
 - **Este Domingo 22 de diciembre--** Después de la Misa de las 12pm del en el Hall de enfrente. ¡Ven y Comparte!
- **Christmas Eve/Nochebuena:** 5pm English Mass, 7pm Misa en Español; **Christmas Day/Día de Navidad:** 10am Bilingual
- **2025 New Year's Eve/Nochevieja:** 5:30pm Misa en Español, **New Year's Day/Día de Año Nuevo:** 10am English Mass

The Parish Office will be closed from Tuesday, December 24th & December 25th for Christmas.

La Oficina Parroquial estará cerrada desde el martes 24 y 25 de diciembre por Navidad.

2025 Annual Monthly Raffle is available. Come or call for arrangement to have them. A raffle ticket is \$10/ticket. Prizes: 1st: \$100.00, 2nd: \$75.00, & 3rd: \$50.00. **The amount for the monthly prizes for 2025 is covered. Now the money earned will be to pay our Boiler System Loan, over \$69,000.** For more details, come or contact the parish office.

El Sorteo Mensual Anual 2025 está disponible. Venga o llame para hacer arreglo para tenerlos. El boleto de la rifa cuesta \$ 10 por boleto. Premios: 1º: \$100.00, 2º: \$75.00 y 3º: \$50.00. **El monto de los premios mensuales para 2025 está cubierto. Ahora el dinero ganado será para pagar nuestro Préstamo del Sistema de Calderas, más de \$69,000.** Más detalles, ir o comuníquese con la oficina parroquial.

(Marriage Retreat in February 2025: Spanish speaking):

Retiro Matrimonial – Sábado 8 de febrero 2025: 9am -8pm y Domingo, 9 de febrero 2025: 9am-4pm en Centro for Pastoral Leadership, 28700 Euclid Ave. Wickliffe, Ohio 44092. Para más información: Ana Eslaquit –216-696-6525 ext 2530.

4TH SUNDAY OF ADVENT REFLECTION

"This Sunday we read the story of the angel Gabriel's announcement to Mary about the birth of Jesus. This story is found only in Luke's Gospel. On this fourth Sunday of Advent, the liturgy shifts our attention from John the Baptist to Mary, the mother of Jesus. Both John and Mary serve as important figures for our reflection during the season of Advent; they both played instrumental roles in preparing the way for Jesus. Last week we reflected on John the Baptist's announcement that the Savior was among us, although not yet recognized. This week we reflect upon Mary's example of faith and obedience to God, traits which permitted her to receive the angel's message that God's Son would be born as a human person, as one of us." www.loyolapress.com

Merry Christmas!

4º Domingo de Adviento Reflexión

"Este domingo leemos la historia del anuncio del ángel Gabriel a María sobre el nacimiento de Jesús. Esta historia solo se encuentra en el Evangelio de Lucas. En este cuarto domingo de Adviento, la liturgia desplaza nuestra atención de Juan el Bautista a María, la madre de Jesús. Tanto Juan como María son figuras importantes para nuestra reflexión durante el tiempo de Adviento; ambos desempeñaron un papel decisivo en la preparación del camino para Jesús. La semana pasada reflexionamos sobre el anuncio de Juan el Bautista de que el Salvador estaba entre nosotros, aunque todavía no se reconocía. Esta semana reflexionamos sobre el ejemplo de fe y obediencia a Dios de María, rasgos que le permitieron recibir el mensaje del ángel de que el Hijo de Dios nacería como una persona humana, como uno de nosotros".

¡Feliz Navidad!

Offertory Box Envelopes for 2025 will be available on the tables by the main entrance. They are alphabetically by last name. Any questions, contact the parish office.

Los sobres de las cajas de ofertorio para 2024 están disponibles dentro de las próximas semanas. Están ordenados alfabéticamente por apellido. Cualquier pregunta, comuníquese con la oficina parroquial.

Annual Boxes for Weekly Offertory Collections are available. It is confidential.

Why are Offering Envelopes needed?

1. It assists the Parish Staff to get to know who is consistently coming to mass. **If you need any documentation in the future such as being a sponsor or immigration.**
2. The donation amount is a record for financial purposes. No name is mentioned only the total appropriate amounts. The only exception is if you want to track your donations for tax purposes.

Las cajas anuales para las colecciones semanales de ofertorios están disponibles. Es confidencial.

¿Por qué se necesitan sobres de oferta?

1. Ayuda al personal de la parroquia a saber quién viene constantemente a misa. **Si necesita alguna documentación en el futuro, como ser patrocinador o inmigración.**
2. La cantidad de la donación es un registro para fines financieros. No se menciona ningún nombre sólo el total de cantidades apropiadas. La única excepción es si desea realizar un seguimiento de sus donaciones para fines fiscales.



Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434



Carilyn X Martinez

Owner
Quinceañera and
Sweet 16 Dresses,
Tiaras, Bouquets
15 Dolls and
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130
By appointment
216-255-8531

carys15boutique@gmail.com



Bartell Georgalas & Juarez

Immigration and Criminal Defense Attorneys
Abogados de Inmigración y Casos Penales

Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita
216 - 710 - 6700

You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,
TTY 711 snide57@me.com
FaithLoveandHopesnurnace.com

Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com
Sí, hablo su idioma

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

FORMED

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.